



UNIVERSIDAD  
MAYOR DE SAN SIMÓN  
Ciencia y Conocimiento desde 1932

# Tiempo UNIVERSITARIO

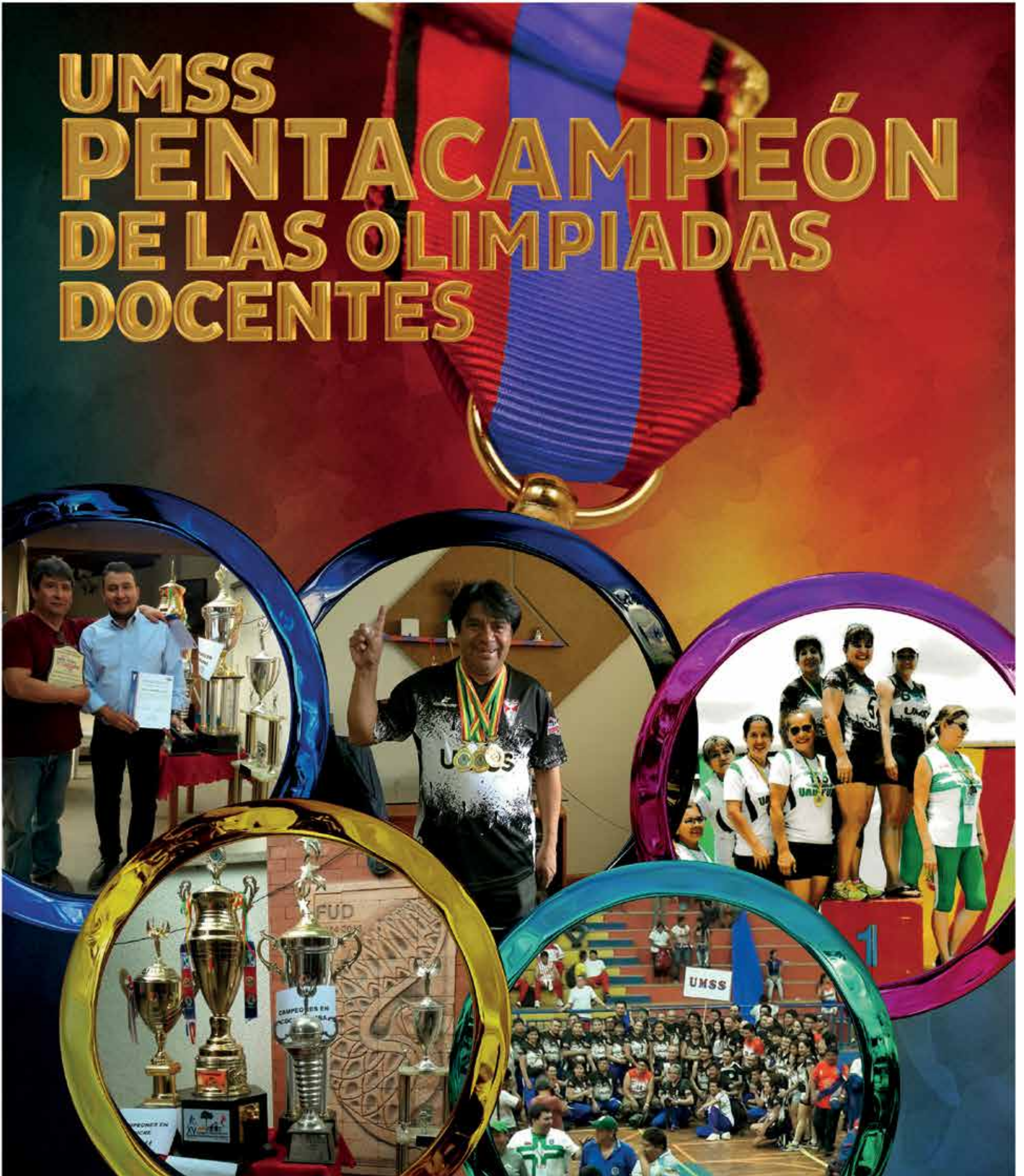
2017: Hacia el Resurgimiento Institucional

Año 1 - N° 8, Nueva Época, Octubre 2017

• Órgano Oficial de la Universidad Mayor de San Simón •

Cochabamba - Bolivia

## UMSS PENTACAMPEÓN DE LAS OLIMPIADAS DOCENTES





## EDITORIAL



El 11 de octubre se conmemora el Día de la Mujer Boliviana en el cumpleaños de Adela Zamudio, quien fue honrada en vida como conocida literata boliviana, cuya novela *Íntimas* figura entre las 15 novelas fundamentales de la literaturaboliviana e inspira reflexiones sobre la mujer.

Al visitar una galería de notables, uno percibe que los varones son estrellas solitarias en un universo desierto, uno frente al universo, sin que importe quiénes son sus cónyuges, hijas o hijos sino ellos y sus méritos políticos, académicos, artísticos, culturales, cívicos o militares. Este uso heredado del individualismo no lo encontramos entre las mujeres.

La razón parece evidente: las mujeres se definen por su entorno: por su familia, su comunidad, su nación; el hogar, la cocina, la educación de los hijos, los problemas del vecindario, los precios del mercado... Aun si no tienen pareja ni hijos, se rodean de sobrinos o de instituciones.

Esta es una diferencia muy importante a la hora de pedir una fotografía personal: los varones aparecen solos; las mujeres, rodeadas por el cónyuge, los hijos, los sobrinos, los nietos, los ancianos o los niños de una institución o las actividades de su comunidad.

Las mujeres tienen más arraigado el sentido de comunidad que los varones (al menos los varones modernos, nutridos por los valores occidentales). Como dice Alejandra Ramírez, las mujeres, restringidas al ámbito artificial de lo privado (la cocina, la familia, el vecindario, la OTB, los servicios básicos) son las constructoras de la calidad de vida, del vivir bien.

A las mujeres les debemos los grandes temas de ampliación de la democracia: ellas denunciaron los rigores e injusticias de la sociedad patriarcal, y añadieron que esto no sólo les afecta a ellas sino también a la gran mayoría de los varones, pues el modelo de esta sociedad es el macho alto, atlético, apuesto, audaz y bien armado, pero ¿cuántos varones responden a esta descripción? El resto tiene que vivir entre la soledad y los celos continuos. De esta crítica inicial nacieron otros temas que hoy alimentan los movimientos democráticos en el mundo, que no se reducen a la lucha contra el machismo, sino incluyen la lucha contra el racismo y el predominio mundial de los varones blancos, letrados, propietarios, heterosexuales y depredadores del medio ambiente.

Las mujeres no necesitan escolaridad, méritos académicos o cualesquier otros que fundan el prestigio de un varón notable. En cambio las mujeres anónimas pueden participar en todos los escenarios y derrumbar los muros artificiales entre lo público y lo privado: las madres son luego educadoras, productoras, concejalas, diputadas, ministras... ¿Presidentas? Esther Balboa nos dice que en la educación básica nos enseñan la nómina de incas, pero no nos hablan de sus mujeres, de las koyas, un modelo que se repetía en los cuatro suyos y en cada poblado; y que el inca y la koya se turnaban para gobernar, el varón en épocas de siembra, de barbecho, de riego, de esfuerzo y la koya en épocas de cosecha, de disfrute, días de gastronomía y erotismo. ¿En qué país de Occidente hallaríamos un régimen similar? El futuro está en la lectura correcta de nuestros orígenes y no en la ciencia política prestada de Europa o de los Estados Unidos. El capitalismo y el socialismo reales no admitirían un gobierno de mujeres; pero nuestra experiencia política nos da una pauta.

Las mujeres pueden tener méritos parecidos a los de los varones, pero si nos restringimos a estos requisitos calificaremos a pocas. En cambio, si buscamos otros perfiles, las mujeres llenarán el escenario, nos abrirán sus corazones y conoceremos historias que jamás encontraremos entre los varones.

## SUB EDITORIAL

MUJERES,  
AUTONOMÍA Y  
DEMOCRACIA

Cada vez es más visible la participación de las mujeres en las calles, en la política, en la construcción de la autonomía y la democracia. Si la dominación es un invento masculino, la hegemonía es una astucia femenina. La primera consiste en ejercer el poder, la coerción, la imposición de nuestra voluntad por la razón o la fuerza; la segunda consiste más bien en convencer, en seducir, en consensuar, en obrar en el ánimo del otro para obtener su aceptación. Por eso Gramsci decía que la hegemonía es la "dirección intelectual y moral" mientras la dominación es el puro uso de la fuerza.

Las mujeres no salen a las calles para cometer actos de violencia: salen para decir su protesta, para defender un proceso o para denunciar sus excesos, pero siempre tratando de convencer. Las mujeres son reproductoras de la vida y del vivir bien. Si la represión llega a nuestras casas a través de allanamientos y persecuciones, ellas garantizan que los hijos vayan a la escuela bien desayunados; se preocupan del almuerzo, llevan a sus parejas ropa de abrigo y alimentos, y si no hay dinero en casa habrá que inventarlo recurriendo a los vecinos, a los padres, a los suegros, a quien sea. Esto no significa reducir el rol de la mujer a la concepción, el parto y la crianza de los hijos, porque esa distinción entre lo público y lo privado es obra masculina: los varones nos hemos reservado durante siglos el dominio de lo público y hemos confinado a las mujeres a la vida privada; pero ellas han hecho estallar esta falsa distinción, porque participan en la producción, en el trabajo, en los problemas de su comunidad, en concejalías, diputaciones, senaturías, ministerios y, en breve, en la Presidencia, esto además de cargos en la educación superior.

Tiempo  
UNIVERSITARIO

## AUTORIDADES

M.Sc. Juan Ríos del Prado  
RECTOR

Dr. Carlos Espinoza Aguilar  
VICERECTOR

Dra. Carmen Quiroz Gómez  
SECRETARIA GENERAL

## Staff

JEFE DEPARTAMENTO  
DE RELACIONES PÚBLICAS  
Y PROTOCOLO

Lic. José Camargo Oropeza

EDITOR EN JEFE  
"Tiempo Universitario"

Lic. Armando Morales Luján

## EDITORES

Ramón Rocha  
Rosario Ferrufino Joffré

## PRENSA

Jhoanna Pérez Paz  
Cecilia Churme Muñoz  
Verónica Chura Cazorla  
Elffy Martínez Rodríguez

## AUXILIAR

Saúl Isnado Balderrama

DISEÑO GRÁFICO y  
DIAGRAMACIÓN

Omar T. Rocha García  
Luis M. Fernández Terán



UNIVERSIDAD  
MAYOR DE SAN SIMÓN  
Ciencia y Conocimiento desde 1832

DEPARTAMENTO DE RELACIONES  
PÚBLICAS Y PROTOCOLO

Av. Ballivián N° 591 esq. Reza  
Edif. Mariscal Santa Cruz, Planta Baja.  
Telf.: 4525161 - 4251516  
E-mail: tiempo-universitario@umss.edu.bo

Tiempo Universitario-UMSS





ROSARIO BARAHONA:  
**LA VIOLENCIA  
EN LA COLONIA**

Durante el Festival Internacional de Cultura en Sucre, la escritora Rosario Barahona Michel nos enseñó cuán importante es el estudio de la historia para explicar que no vivimos una época excepcional, sino que hace siglos que las causas de la violencia contra la mujer son múltiples: económicas, sociales, culturales, ideológicas y no sólo legales. Como buena historiadora en ese paraíso de los libros que es Sucre, Rosario leyó fragmentos de procesos coloniales en los cuales los varones soometen con extrema crueldad a las mujeres y no reciben ningún castigo.

En un proceso seguido de oficio por la Audiencia de Charcas contra Manuel Dávila, quien vivía en amasiato (concubinato) con Manuela García. Manuel asesinó a Manuela en estado de ebriedad y salió libre por declaraciones de testigos, todos varones.

En 1808, Francisco Rojas, padre de Manuela, de quien dice que contrajo “una amistad bajo la palabra de matrimonio con un hombre pasajero y pardo” (negro o mulato), le dio mortales puñaladas a Manuela, mientras el asesino permaneció libre.

Eugenia Grosoley cuenta a la Audiencia cómo Francisco Castaño la llevó de noche “con feroces sablazos” y, en total desnudez, la acomodó en un potro y la azotó “con un verdugo” durante dos horas de los pies a la cabeza; y así amaneció atada al potro del tormento. Son lecturas de Rosario Barahona en el fondo Expedientes Coloniales, a raíz de una consultoría sobre violencia de género.

La rememoración de Rosario se produjo al encontrar en Yotala un santuario con los huesos de Manuela Cárdenas, cuya alma transita las calles

coloniales porque murió trágicamente, según el fervor popular. Dicen que su alma goza de la dicha eterna, pese a que en vida sufrió el tormento de educar en la pobreza a ocho hijos.

ERBOL registró en junio de 2016 2.700 agresiones contra mujeres. Y nada ha cambiado desde hace siglos. Ya no se puede “padecer la ineficiencia del sistema”, como dice Rosario, o hacer suyas las biografías de madre y abuela. Quizás la razón está en el fuerte dominio de la sociedad patriarcal, que siempre otorgó autoridad al varón. En el siglo 19, distinguidos pensadores franceses no eran partidarios de hacer estudios de campo: bastaba visitar la cocina donde habitaban sus atribuladas mujeres, tan necias y limitadas como los negros porque sus cráneos eran similares de pequeños. Estos prejuicios apuntan a causas múltiples, a la conformación global de la sociedad colonial, republicana y actual, y no sólo al agravamiento de las penas, que sería una torpe medida parcial, exclusivamente jurídica.

“¿La violencia fue mayor antes que hoy en día?”, se pregunta Rosario Barahona; “¿Algo ha cambiado para bien de las mujeres desde nuestro pasado colonial, al parecer siempre oscuro, misterioso, fantástico? Reflexionaremos, entonces, sobre esta ciudad viva que lleva impresa a fuego en sus ojos antiguos la imagen de nuestras muertas. Pero, ¿por qué esta ciudad y sus muertas?” La Audiencia de Charcas y de la Universidad San Francisco Xavier más la Academia Carolina dan la respuesta jurídica y académica, pues los procesos se radicaron en dicha Audiencia.



Ramon Rocha



# 11 DE OCTUBRE, NACIMIENTO DE ADELA ZAMUDIO

Ramon Rocha

El estudio de Laura Gotkowitz "Conmemorando a las Heroínas: género y ritual cívico en Bolivia a inicios del siglo XX" en *Decursos. Revista de Ciencias Sociales*, Nº 17 y 18, julio-diciembre 2007) muestra que las vicisitudes que pasó la Sociedad Hijas del Pueblo no están exentas de los vaivenes de la política. Veamos. La vinculación de los conceptos de mujer, madre y heroína tuvo en Bolivia un eje central en el episodio de las Heroínas de la Coronilla, ocurrido el 27 de mayo de 1812. La vinculación de estos conceptos estuvo signada por la lucha política e ideológica.

La primera celebración en este orden se dio en 1912, al cumplirse el Primer Centenario de la gesta de las mujeres cochabambinas frente al ejército realista. Gobernaba el Partido Liberal en su apogeo político, y entonces se decidió adoptar una sugerencia de Nataniel Aguirre en Juan de la Rosa para construir un "obelisco escolar" en el actual sitio del monumento, de cara a la ciudad, consistente en un pequeño pedestal, dos macanasy uncañón de estaño, erigido en homenaje a todos los combatientes de la Independencia, entre ellos, a las mujeres cochabambinas.

El consenso de 1912 cambió en 1926 y se radicalizó en 1944 al vaivén de la política. En 1923 se había fundado la Sociedad Hijas del Pueblo, constituida por las legítimas herederas de las heroínas de la Coronilla, con fines mutualistas y de beneficencia; entretanto, una agrupación presidida por Sara Ugarte de Salamanca se había propuesto una suscripción general para erigir el monumento actual. Doña Sara destacó el sentido popular de la gesta de 1812 para pedir cuotas a las verduleras de la Recova, que debían prorratear la costosa fundición del monumento en bronce que las representaba según el modelo popular de la novela Juan de la Rosa. Entonces se desató una doble polémica: el sitio del monumento, fijado inicialmente en lugar del antiguo Acho (hoy Coliseo multifuncional), porque la cumbre de la colina estaba ya ocupada por el "obelisco escolar". Los notables de la ciudad temieron que el emplazamiento del monumento en el antiguo Acho recrudesciera el sentido populachero de la conmemoración, ligada a las mestizas vendedoras del mercado o artesanos que pululaban en las faldas de la colina. Este matiz desnudó la polémica oculta entre los sectores populares y los notables letrados que escribían en los diarios de la época e integraban el Concejo Municipal, pues éstos se resistían a reconocer la raigambre popular de las heroínas de 1812 y juzgaron más bien que sus legítimas herederas eran mujeres de su extracción social con acceso a la educación, como fue el caso de Adela Zamudio.

Llegó al poder Hernando Siles y dio fin a la disputa por el sitio del monumento, que fue emplazado en la cumbre mientras el obelisco escolar era trasladado a la punta menor de la colina en el límite sur, en unos festejos que duraron tres días e incluyeron el estreno del Mercado 25 de mayo en instalaciones diseñadas por la empresa Eiffel, de París, con mesas de mármol para las vivanderas, y la coronación de Adela Zamudio en el Teatro Achá, a la cual concurren los intelectuales más destacados de todo el país. De este modo, las cholitas salieron con su gusto al ser representadas en el monumento y en los bajorrelieves complementarios y al estrenar un mercado modelo; pero la coronación de doña Adela opacó ese sentido popular porque reunió a "lo más granado del país". (PIE: Incluso hubo una polémica entre las Hijas del Pueblo, que cuestionaron la coronación de doña Adela

porque pensaron que ellas debían ser reconocidas como legítimas herederas de las heroínas).

El último capítulo se dio en 1944, cuando el gobierno de Gualberto Villarroel exaltó a las Hijas del Pueblo encargándoles la organización de los festejos del 27 de mayo y declarando esa fecha feriado nacional con la designación del Día de la Madre. Villarroel luchaba contra el aislamiento externo propiciado por el gobierno norteamericano y los países aliados, que veían con suspicacia su gobierno calificado de filofascista, y el aislamiento interno, pues el movimiento obrero era dominio del Partido de la Izquierda Revolucionaria (PIR), de tendencia estalinista. Pero como la URSS se alineó con los aliados frente al nazismo, el COMINTERN propició la formación de frentes democráticos con los partidos tradicionales, que, en el caso de Bolivia, reunió a los partidos de la oligarquía con el PIR. Bolivia declaró la guerra al Eje y los grandes mineros, que se ocultaban tras los partidos de la oligarquía, impusieron la decisión de que Bolivia contribuyera a la causa aliada con estaño barato, y que los trabajadores no pidieran aumentos de salarios. Así el PIR tuvo que congelar las demandas sociales y comenzó a perder credibilidad entre los trabajadores.

El Ministro de Trabajo de Villarroel aprovechó la situación para contribuir a la fundación de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) y al ascenso de su líder Juan Lechín Oquendo, un dato que no olvida registrar Guillermo Lora en su monumental *Historia del Movimiento Obrero Boliviano*. El mismo 1944, las Hijas del Pueblo recibieron el mandato oficial de organizar y encabezar una romería a La Coronilla ese 27 de mayo, que fue declarado feriado nacional y Día de la Madre. Así las vendedoras mestizas del mercado volvían a ocupar un lugar central en el escenario histórico de entonces. En 1947, a meses de la caída y colgamiento de Villarroel, pudieron todavía destituir al Intendente designado y reincorporar a quien designó el gobierno d e

Villarroel, que era Guillermo Aldunate, un personaje legendario entre las bravas vendedoras del mercado. Como se ve, las Hijas del Pueblo no han podido librarse de los vaivenes de la política, pero acabaron por

convertir su narrativa histórica de 1812 en historia oficial, aunque la historia de la guerra de la independencia no se limita a este episodio y más bien se prolonga hasta 1825 con las vicisitudes de la guerrilla independentista, al mismo tiempo que remonta sus orígenes a 1730, cuando ocurrió la revuelta de Alejo Calatayud, que organizó su cuartel general precisamente en La Coronilla.





# HISTORIA DEL CADIS AHORA CUADIS

Lic. Rosario Gonzales



CUADIS apoya a estudiantes con discapacidad.



Participación del CUADIS en actividades de apoyo a personas con discapacidad

El año 2009, el XI Congreso de Universidades del sistema boliviano emite la Resolución R.U. 09/09, en base a la ley 1678 "de las personas con discapacidad", "Que autoriza el ingreso libre de bachilleres con algún tipo de discapacidad, de todos los departamentos a las diferentes universidades que conforman el sistema de la universidad boliviana". Asimismo, instruye a las universidades la creación de unidades especializadas, destinadas a la atención de las estudiantes con discapacidad, de acuerdo a las políticas de bienestar estudiantil que existen en cada universidad. Resolución emitida tomando en cuenta la ley 1678 de 1995 de las personas con discapacidad. El año 2011, la Universidad Mayor de San Simón, mediante R.R. 16/11, de 4 de febrero de 2011, aprueba llevar adelante una consultoría que permita encarar la creación del Centro Universitario de Interacción, Investigación y Formación en la temática de las personas con discapacidad, en sujeción estricta a la normativa universitaria vigente, consultoría que se llevó adelante con fondos IDH, durante 13 meses calendario, a partir de febrero del 2011.

La R.R. 18/11, de febrero de 2011, resuelve aprobar el proyecto Centro de interacción, investigación y formación en la temática de las personas con discapacidad, presentado por la Escuela de Posgrado, para su ejecución con recursos económicos provenientes del IDH, asignados a la administración central. Concluida la consultoría el año 2012, la unidad queda pausada y en fecha 23 de abril de 2014, por determinación de instancias superiores se dispone el traslado de los activos fijos, (donación de la ONG Luz para el mundo), a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

En esta Facultad, por la inexistencia de un ítem para la unidad, dispone contratar los servicios de una profesional, con fondos propios, aspecto que fue insostenible siendo que meses después se cancela el contrato para pasar esta responsabilidad a la Carrera de Psicología, bajo la responsabilidad del Lic. Javier Suarez, Jefe del gabinete Psicológico.

En fecha 21 de enero de 2016 bajo R.R. 12/16 se autoriza el traslado de la Mgr. Rosario Gonzales Torrico, a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación como responsable del Centro de Atención a la Discapacidad, con la finalidad de reorganizar y poner en funcionamiento de la unidad

En fecha 10 de abril de 2017, por instrucción de autoridades universitarias el Centro de Atención a la discapacidad CADIS retorna a la Escuela de Posgrado para funcionar como unidad universitaria. Siendo que a partir de ese momento se cambia el denominativo de CADIS "centro de atención a la discapacidad" por CUADIS "Centro Universitario de atención a la discapacidad" bajo el objetivo de impulsar investigaciones en la temática de discapacidad, desarrollar acciones de interacción social universitaria y velar por una educación inclusiva dentro de la Universidad Mayor de San Simón.

## AVANCES ESTUDIANTES POR FACULTAD TIPOS DE DISCAPACIDAD QUE ADMITIO LA UMSS

- Discapacidad física
- Discapacidad auditiva
- Discapacidad visual
- Discapacidad intelectual leve

### Formación de Posgrado

La UMSS en convenio con LUZ PARA EL MUNDO, a través del Instituto de investigaciones medico sociales IIMS, ha llevado a delante formación de profesionales en temas de discapacidad a nivel de todo Bolivia, contando con los siguientes resultados.

- Dos maestrías
- Con más de 60 estudiantes en ambas maestrías beneficiados de varios departamentos de todo Bolivia "MAESTRIAS EN GERENCIA Y ATENCION A PERSONAS CON DISCAPACIDAD"

I. Fac. C. Sociales Fac. Derecho Fac. Humanidades Fac. Economía Fac. Arquitectura Fac. Tecnología Fac. Medicina Fac. Bioquímica  
139 41 14 99 24

### SE VA TRABAJANDO

- BARRERAS ARQUITECTONICAS
- BARRERAS COMUNICACIONALES
- BARRERAS ACTITUDINALES

TODO EN CUMPLIMIENTO DE LA LEY 223 Y SU RESPECTIVA REGLAMENTACION AL INTERIOR DE LA UNVIERSIDAD:

- R.R. 395/17 Reglamento para la liberación de costo de valores universitarios para personas con discapacidad
- R.R. 752/15 Admisión especial directa de postulantes en condición de discapacidad física a la UMSS (en modificación)



## CLAS EJECUTA CONVENIO CON AMDECO

Ramon Rocha

A la semana de firmarse el convenio con AMDECO, el CLAS organizó un curso sobre Catastro y Planificación territorial que mereció la atención de los municipios, los cuales rebasaron el cálculo inicial de 30 postulantes y hubo que abrir un curso paralelo para el Diplomado en esas especialidades.

Así lo informó el Arq. Paul Andia, director del CLAS, para señalar que éste es un posicionamiento importante de nuestra Universidad, el de capacitar gente para que rinda a la sociedad. La UMSS es la primera universidad del sistema en capacitación de profesionales en cursos de Posgrado para técnicos de instituciones de gestión pública.

### GESTIÓN TERRITORIAL

El Diplomado que se imparte actualmente en dos cursos paralelos tiene que ver con Gestión de Territorio y contribuye a que nuestros técnicos se desenvuelvan en su medio con las herramientas adecuadas.

### ABRIRSE A LA SOCIEDAD

La instrucción del Rector Juan Ríos del Prado fue clara: la UMSS debe abrirse a su sociedad y tener una mayor relación con ella. La UMSS les da conocimiento y los técnicos rinden más en su área de trabajo social. Usualmente, los Convenios suscritos con la UMSS se desarrollan en tres o más meses, pero el curso de Catastro y Planificación Territorial fue rebasado por la cantidad de solicitudes y determinó una respuesta rápida del CLAS a través de un Diplomado que dura seis meses.

"Los municipios deberían exigir que sus técnicos tengan especialidad para entrar con solvencia a la atención, en este caso, de planificación territorial y catastro", dijo Andia.

Desde enero del presente año el CLAS ha firmado varios convenios con ejecutivos, ministerios y escuela de gestión pública, que actualmente demandan una reunión con la EUPG para proponer una Gerencia Minera y otra en Energía en la UMSS, que antes no había. Los principales clientes serían COMIBOL y ENDE y la UMSS debe atender estas demandas para dar servicio no al gobierno sino al país, concluyó el Arq. Paul Andia.





# UMSS CONDECORA CON MEDALLAS DE ORO A MEJORES ESTUDIANTES

Elffy Martínez Rodríguez



Autoridades de la UMSS rodeadas de los mejores estudiantes, gestión 2017.

La Universidad Mayor de San Simón (UMSS) reconoció la dedicación y excelencia académica de los mejores estudiantes de las diferentes carreras y de los tres mejores estudiantes de esta casa de estudios superiores, otorgándoles diplomas al mérito y medallas de oro a un total de 49 estudiantes y de ellos, a los tres mejores de toda la Universidad. El primer lugar le correspondió a la universitaria Nataly Soliz Molina, de la Carrera de Ciencias Jurídicas y Políticas, premiada con una Laptop Hp y medalla de oro de 15 grs. En el segundo lugar se ubicó la universitaria Goldy Solano Ichazo, de la carrera de Nutrición y Dietética, de la Facultad de Medicina, quien recibió una Tablet y medalla de plata de 15 grs.. Finalmente, el tercer lugar fue ocupado por la universitaria Maité Carrasco Ortega, de la Carrera de Ingeniería Industrial de la Facultad de Ciencias y Tecnología, quien recibió un celular y medalla de bronce.

El 21 de septiembre no sólo se conmemora el día del estudiante, es el inicio de la primavera, es el día del amor, la amistad y es el día del médico; a quien tarde o temprano se recurre para poder mitigar las dolencias y superarlas.

Definitivamente, Cochabamba es un valle de mujeres las cuales son un orgullo y este es el mejor testimonio de esta afirmación: las tres mejores estudiantes de la Universidad Mayor de San Simón, son destacadas señoritas que pertenecen a la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas, a la Facultad de Medicina y a la Facultad de Ciencias y Tecnología.

No sólo enorgullece a todas las mujeres, enaltece a todos los varones, sino que también debería expresarse un reconocimiento porque casi siempre ellas tienen que distribuir su tiempo entre lo que voluntariamente han decidido, que es buscar una formación profesional, y ser la mano derecha de la mamá, principalmente en las labores de casa. Doble reconocimiento a aquellas que cumplen varios roles y se trazan un propósito para alcanzarlo, pero adicionalmente son las mejores colaboradoras que se tienen en el hogar. Sin desmerecer la presencia de estos gallardos jóvenes que, indudablemente, al igual que las señoritas, hacen sus esfuerzos para destacar en sus estudios.

En la década de los 70, probablemente más del 80% de quienes estarían siendo homenajeados, hubieran sido dirigentes universitarios, porque así era la historia de la universidad, los más destacados estudiantes eran los que efectivamente eran los que representaban a los jóvenes en sus aspiraciones de reiniciaciones y en sus luchas. Lamentablemente, con el tiempo se ha ido distorsionando esa situación y no necesariamente los mejores estudiantes son los más destacados dirigentes.

Se hace mención a esto, porque estos jóvenes al concluir sus estudios, varios de ellos ya a punto de

hacerlo, a veces se atemorizan porque el 99% de ellos son jovencitos que tienen un camino muy amplio para recorrer, pero en ellos es que se debe depositar la esperanza, de ser nuestros futuros dirigentes, quienes estén a cargo de la conducción de instituciones públicas y privadas, de las empresas nacionales, departamentales y de instituciones. Ver en un futuro que estos estudiantes quieran dedicarse a la docencia, como una forma de volcar sus esfuerzos en la formación de nuevos profesionales y emerjan las nuevas autoridades universitarias.

Las palabras del MSc. Juan Ríos del Prado, como primera autoridad: "yo quiero, sinceramente a nombre mío, propio y de todos mis colegas decanos, directores académicos y docentes, hacerles llegar mi más profundo reconocimiento por ese esfuerzo, esmero y dedicación de una formación profesional que, indudablemente, les brinda la universidad, con todas sus restricciones, pero pretendemos hacer lo mejor de parte nuestra. Deben seguir perseverando en esto que han hecho, espero tener la oportunidad en estos tres años que me quedan, como gestión rectoral y que aquellos todavía están a media e inicio de carrera, seguirlos reconociendo en los próximos tres años como a los mejores estudiantes de nuestra universidad".



Las tres mejores estudiantes de la UMSS, gestión 2017.



Los mejores estudiantes premiados por la UMSS, gestión 2017.

## FACULTAD DE MEDICINA RECIBIÓ CONDECORACIÓN Y CELEBRÓ EL DÍA DEL MÉDICO Y DEL ESTUDIANTE

Jhoanna Pérez Paz



Der: Rector de la UMSS hace uso de la palabra durante el acto.



Decano agradece a rector por imposición de medalla.

La brigada de asambleístas plurinacionales de Cochabamba otorgó la condecoración "Llajta de la Concordia" a la Facultad de Medicina de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) por su gran aporte al desarrollo del departamento y del país, en un acto que contó con la presencia de las principales autoridades de la UMSS, el rector MSc. Juan Ríos del Prado y el vicerrector Dr. Carlos Espinoza Aguilar. En el acto también se dio lectura de la resolución y se celebró el día del médico y del estudiante. En la oportunidad, se realizó la entrega oficial del estandarte de esta importante unidad académica y la primera autoridad de la universidad fue la encargada de imponer la medalla de condecoración al estandarte de la Facultad.

En el acto, el Dr. Edmundo Sánchez Decano de la Facultad de Medicina señaló que el reconocimiento de la Brigada de Asambleístas enorgullece a toda la universidad y destacó el servicio que presta la facultad en la formación de recursos humanos comprometidos con la realidad, para coadyuvar en el cuidado de la salud.

En la oportunidad, el MSc. Juan Ríos del Prado, rector de la UMSS, destacó que la Facultad de Medicina goza de un reconocimiento institucional a nivel local, nacional e internacional, sobre todo en la formación de excelentes profesionales. Un claro ejemplo es que el segundo sitio en la lista de mejores estudiantes de toda la universidad, es ocupado por una alumna de la Facultad de Medicina. De la misma manera, reconoció el homenaje de la asamblea legislativa plurinacional a la facultad, por la dedicación, esfuerzo y servicio que es resultado de un buen trabajo y felicitó a todos los profesionales médicos en su día.



# CONCIENTIZAN A CIUDADANOS SOBRE CONTAMINACIÓN EN RÍO ROCHA

Verónica Chura Cazorla

Los problemas del río Rocha y su recuperación no sólo debe ser prioridad de municipios que los circundan y entidades públicas, sino también de la misma población que debe tomar mayor conciencia ambiental. Por ello, la Contraloría General del Estado (CGE) desarrolla el Proyecto de Promoción y Participación Ciudadana y Control Social en Temas Ambientales "Salvemos al río Rocha", que pretende sensibilizar a la población sobre esta problemática mediante procesos de capacitación y una plataforma virtual, como consecuencia de las 44 recomendaciones del Informe de Desempeño Ambiental respecto a los impactos negativos sobre contaminación generados en el río Rocha.

Este proyecto es producto de las alianzas generadas entre la Contraloría General del Estado, la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) y los actores de control social de los municipios de Sacaba, Cercado, Colcapirhua, Quillacollo, Sipe Sipe y Vinto.

"La Contraloría conoce los trabajos que hizo la universidad y es por ese motivo a principios de este año firmó un convenio interinstitucional, para que todos los estudios e investigaciones en temas ambientales puedan ser compartidos con la entidad de control gubernamental. La institución carece de centros e institutos especializados que pueden abordar estos temas; sin embargo, la universidad al tener infraestructura y equipamiento puede contribuir con mucha más precisión e información técnica respecto a mejoras y recomendaciones que pueda hacer la Contraloría" expresó Gloria Zamorano, Gerente de Capacitación de la Contraloría General del Estado.

Como parte del proyecto de Promoción de la Participación Ciudadana y Control Social en temas Ambientales "Salvemos al río Rocha", la CGE organizó el taller con actores de control social de los municipios de Sacaba, Cercado y Colcapirhua en ambientes de la UMSS, donde se habló de la importancia de una sensibilización humana respecto a las consecuencias que tienen un mal manejo ambiental del río Rocha que, según el informe emitido hace dos años atrás, prioriza no sólo su recuperación sino un manejo específico como el tratamiento de aguas servidas, educación ambiental ciudadana, entre otros.

Investigadores de diferentes centros de la universidad que abordan el tema del río Rocha demostraron los trabajos desarrollados a lo largo de una década, tal es el caso del Centro de Aguas y Saneamiento Ambiental (CASA) que contribuyó con una serie de estudios de investigación científica con diagnósticos y también con propuestas de soluciones.

La directora del CASA, Dra. Ana María Romero, manifestó que la problemática del río Rocha es bastante compleja, la prioridad de estas aguas es el uso en riego y por la escasez su uso es cada vez más alto. Por otro lado, algunos de los municipios que están dentro de la cuenca del río Rocha no cuentan con sistemas de tratamiento de aguas residuales ni tan poco con un saneamiento básico completo, ello hace que las aguas residuales domésticas sean vertidas directamente a los canales pluviales que convergen en el río Rocha e incrementa el problema de contaminación. A ello se suma la existencia de algunas industrias clandestinas que continúan desembocando sus desechos al río. Todos estos problemas tienen sus efectos en la agricultura, con la contaminación de los productos que son regados con



UMSS expone en taller, resultados de investigaciones sobre el río Rocha.



Contaminación que afecta al río Rocha

estas aguas, que traen consecuencias también en la salud humana.

En el aspecto de la salud humana, la Dra. Romero asegura que aún falta por realizar varios estudios epidemiológicos que deberían ser encarados por el sector salud, "científicamente se ha comprobado, análisis químicos, biológicos y de otro tipo señalan que existe la contaminación, pero cuáles son los efectos reales en la salud?. En ello tenemos una gran incógnita, lo que sí resaltan son los problemas de parasitosis bacterianas, de diarreas que son muy comunes, pero también las causas son bastantes, de cómo nutrir el agua cómo preparan los alimentos, está muy relacionado con los hábitos higiénicos, pero hay otras enfermedades que pueden ser más dirigidas y específicas, que no han sido evaluadas".

La directora del CASA destacó el desarrollo de estos talleres de sensibilización que alcanzan a una población civil, estudiantil y otros profesionales por la importancia de que es hora de tomar conciencia y que la ciudadanía entienda que forma parte del problema, de la contaminación del río Rocha y que también debe ser parte de las soluciones.

Sin embargo, aplaudió los esfuerzos realizados por algunos municipios, como Sacaba, que construye su planta de tratamiento de aguas residuales, pero también de algunas urbanizaciones, como San Pedro Magisterio que cuenta con una pequeña planta de tratamiento.

Considera urgente que los demás municipios concreten los proyectos para la construcción de plantas de tratamiento ya que Cochabamba recibirá más agua de Misicuni. Esto significará una mayor producción de aguas residuales, pero también debemos trabajar en el re-uso de estas aguas para la agricultura, riego de jardines, áreas forestales, que permitirá un reciclaje in situ y evitar el traslado de la contaminación hacia otros lugares.

Por su parte, el Lic. Juan Ríos del Prado, rector de la UMSS, mencionó que los malos olores en todo el

trayecto de la cuenca del río Rocha son evidencia de su contaminación, como ejemplo cita que por el sector del aeropuerto es intenso el olor a sulfuro de hidrógeno (similar al huevo podrido), debido a la presencia de empresas de curtiembres clandestinas que continúan operando y por los tramos entre Sacaba -Cercado y Quillacollo-Vinto -Sipe Sipe, los malos olores son consecuencia de las aguas residuales que son vertidas al río.

"Algo anecdótico, en períodos de extrema sequía uno se pregunta - las fuentes que alimentan al río rocha de agua están secas y ¿cómo se explica que en el río circule agua cuando sus manantiales están secos?-. La única respuesta es que el río Rocha en una corriente que conduce aguas residuales provenientes de los asentamientos urbanos".

La autoridad universitaria aplaudió las iniciativas de algunos municipios como el de Sacaba que construye su planta de tratamiento de aguas residuales, pero aprovechó para dar a conocer que estudiantes de la carrera de Ingeniería Civil, junto a dos docentes de la materia de Ingeniería Sanitaria, realizaron observaciones a este proyecto al no haber previsto la construcción de otra planta para el tratamiento de los sólidos residuales y que dentro de poco se generará problemas.

Finalmente el Rector felicitó a la Contraloría y ratificó el apoyo de la UMSS en esta labor, en la que antes de generar pliegos de responsabilidades, tratan de ver socialmente cómo podemos primero tomar conciencia sobre esta problemática y cómo podemos coadyuvar en las soluciones "como cochabambinos tenemos la obligación de hacer que nuestras ciudades sean sustentables, considero que así como estamos será difícil, pero tratemos de resolver este tema, después tendremos que tomar conciencia en otros problemas medioambientales en los que también intervendrá la Contraloría".





## UMSS OBTUVO PENTACAMPEONATO EN OLIMPIADAS DOCENTES

La Universidad de San Simón obtuvo el Penta Campeonato en las Olimpiadas docentes celebradas en Cobija, Pando, del 1 al 7 de octubre, con la participación de 15 universidades del sistema, según el Dr. René Arze, Secretario de Deportes. Viajaron de 1.100 a 1.200 docentes de todo el país y se giró de 3 a 5 millones de bolivianos que permitieron sostener la economía de la ciudad en restaurantes y hoteles.

### PENTACAMPEONATO

Pese a no haber asistido a las Olimpiadas de Santa Cruz el 2015 porque el Campus permaneció tomado y cerrado 4 a 5 meses, San Simón obtuvo 5 medallas de oro, 5 de plata y 1 de bronce de acuerdo al siguiente detalle:

**ORO:** Volibol varones libre, Básquet damas senior, Raquetball damas, Natación varones y Futsal seniors.

**PLATA:** Tenis de campo; Raqueta frontón; básquet varones senior y Volibol damas libre y senior

**BRONCE:** Volibol varones seniors.

135 participaron, 5 veces campeones, 15 juegos, retiene 5 campeonatos, luego Beni y otros. Santa Cruz, tiene 2, Sucre tiene 2 Medallas Oro, plata y bronce.

### RECONOCIMIENTO EN LA FUD

El Directorio de la Federación Universitaria Docente (FUD) hizo un reconocimiento a 150 atletas que participaron en las Olimpiadas: un pergamino para todos y una plaqueta a quienes habían superado las seis participaciones en



José Camargo Oropeza, ganador de tres medallas de oro en natación.

estos actos, que suman ocho.

El directorio lo hizo pensando en que se debe premiar no solo la labor académica o de investigación sino también en cultura y deporte.

### 3 MEDALLAS DE ORO

El Licenciado José Camargo Oropeza, Jefe de Relaciones Públicas y Protocolo de la UMSS, trajo tres medallas de oro y de esta forma contribuyó a obtener el campeonato. Hubo competidores de más de 60 años, pero todos con gran pundonor deportivo.

### GRAN TRIUNFO

"La faena que logré fue interesante", dice Camargo--: Santa Cruz y Beni nos ganaban con ventaja de 50 metros, pero logré remontar y

ganar con 6 brazadas y obtener la medalla de oro con el apoyo masivo de los compañeros de nuestra universidad. Mostré lo que se puede hacer aun estando como autoridad, un entrenamiento invisible de noche o de madrugada en el departamento donde vivo y tengo una piscina de 15 metros, a la cual le saqué el máximo provecho. Resultado de mi esfuerzo fueron las tres medallas de oro que obtuve.

### LINAJE DE DEPORTISTAS

"Yo soy hijo de sangre minera, de los ex mineros de Catavi, pulmón del Estaño y cuna de los grandes campeones nacionales de natación", dijo Camargo. "De niño me dediqué a la disciplina, no logré llegar a la división de los grandes, Simón y José Antonio Roselio, Marco Camargo, mi hermano, Lalo Claire y otros. La Posta Bolivia, que era imbatible, estaba conformada por Simón Roselio, Lalo Claire, Iván Robles y Juan Carlos Oropeza, mi primo", añade Camargo y menciona asimismo a los hermanos Robles; Iván, Cacho y Juan Carlos, tres grandes campeones, de los cuales Iván continúa en competencias latinoamericanas. Marco Camargo recibió el trofeo en propiedad en los Juegos Bolivarianos". "Aquí en Cochabamba generé campeones e hice tres equipos: uno el Club Universitario, que me dio la oportunidad el Dr. Jorge Trigo Andia; dirigí el Club Petrolero y tuve el honor de ser entrenador del Club Wilstermann. También fui profesor en las Escuelas de la Unidad Departamental de Deportes", concluye Camargo.

Ramon Rocha



Como política Institucional:

# UMSS EMPRENDE CAMPAÑA DE REFORESTACIÓN

Verónica Chura Cazorla



Juan Ríos del Prado, Rector de la UMSS, encabeza la campaña de reforestación.

Bajo el lema “un Sansimoniano, un árbol” autoridades universitarias, docentes, estudiantes y trabajadores administrativos, con picotas en mano, palas, botellones de agua, abono y, lo más importante, una plantita, participaron de la campaña de reforestación en el cerro San Pedro. Se trata de una iniciativa institucional que nació en la Escuela de Ciencias Forestales (ESFOR) y fue apoyada por el Honorable Consejo Universitario (HCU).

Alrededor de 2500 plantines, de ocho especies forestales como jacarandá, molle, acacia, tipa, tara, quebracho y floribunda, fueron plantadas en todo el acceso vehicular y las gradas que conducen al Cristo de la Concordia.

Personal de la ESFOR, al ingreso del camino al Cristo, realizó la distribución de los plantines a un costo de tres bolivianos, además de agua, hidrogel (absorbente biodegradable ecológico para suelo, que absorbe el agua y los nutrientes) y abono a cada voluntario, que se trasladó al lugar indicado de acuerdo a un croquis distribuido por facultades.

La primera autoridad universitaria lideró la campaña de reforestación. “En homenaje al día del árbol decidimos, a principio de año, plantar un arbolito por cada docente, estudiante y administrativo y creo

que se ha hecho realidad porque hay una presencia importante de quienes componen la comunidad sansimoniana. Efectivamente asumimos este compromiso y esperamos que podamos ser más conscientes y responsabilizarnos del crecimiento del arbolito, el compromiso de todos los jóvenes es cada 15 días volver al lugar y regar las plantitas”, expresó el Lic. Juan Ríos del Prado.

Esta es la primera campaña de reforestación como política institucional, sin embargo la ESFOR continuamente realiza esta actividad de manera permanente desde hace 37 años, plantando entre 10 y 20 mil arbolitos por año. Próximamente se replicará esta actividad en el parque Tunari, para reponer todas las especies destruidas por los incendios.

El Rector también informó que la universidad busca proveer de especies forestales a municipios con los que tiene convenios y se hagan cargo de la reforestación. Considera que San Simón debería ser la fuente de provisión de especies forestales en todo el departamento, mediante el Centro de Biotecnología y Nanotecnología, que a través de procedimientos biotecnológicos hará posible la producción de alrededor de un millón de plantines por año.



El Rector procede a plantar un arbolito.



Administrativos participaron de la jornada de reforestación.

## Sondeo de opinión



**Lic. Erik Terán**

**Director de Interacción y Convenios Fac. Arquitectura**  
Me parece una actividad muy importante, no nos olvidemos que Cochabamba está entre las ciudades más contaminadas de Latinoamérica y justamente esta acción permitirá apalar esta situación. La reforestación en esta zona nos va a dar un pulmón muy importante en este escenario que cumple un rol turístico por la presencia del Cristo de la Concordia. Sin embargo, es importante que después de esta acción haya medidas complementarias para garantizar que los plantines puedan desarrollarse.



**Lic. Jorge Luis Flores**

**Docente de Comunicación Social**  
Definitivamente, la universidad tiene una visión ecológica, vivimos en un ecosistema y preservarlo es nuestro deber. Hoy hemos atendido el llamado de nuestra universidad para plantar estos arbolitos, nos sentimos felices y orgullosos de entender la vida como un ecosistema cuyo equilibrio hay que cuidarlo porque de lo contrario nos estaríamos suicidando. Nosotros nos organizamos para esta actividad y también para retornar cada quince días a regar nuevamente las plantitas.



**Lic. Lucio Catorceno**

**Administrativo UMSS.**  
Más que como administrativo, el compromiso es personal. Cada día del árbol siempre vengo a plantar un arbolito y más aún en esta ocasión, que como universidad participamos de manera institucional, sabemos que el terreno es duro y venimos bien preparados con barretas. Esperemos que después de esta actividad haya un mantenimiento rutinario en el riego, para que las plantitas no mueran. He visto a muchos compañeros administrativos, docentes y estudiantes y está pues el compromiso de toda nuestra universidad, a la cabeza de nuestro señor Rector, para cumplir con este objetivo.



**Lic. Yaneth Muñoz**

**Directora de Interacción Social - Fac. Enfermería**  
La Facultad de Enfermería está presente con dos docentes y 210 estudiantes, nosotros estamos encantados de participar de esta actividad, además de alguna manera estamos contribuyendo al medio ambiente, si bien somos salubristas, también nos interesan estos temas y qué bueno que cada estudiante esté dando su granito de arena para que mejore la oxigenación en nuestra ciudad.



**Univ. Adriana L. Tapia**

**Estudiante de Ingeniería Comercial**  
Esta experiencia es muy bonita para nosotros porque hemos tenido la oportunidad de venir y plantar nuestro arbolito, como Universidad Mayor de San Simón estamos presentes, impulsados por el licenciado Alvaro Rocabado de la materia Ecología y Medio Ambiente. Como estudiantes, cada uno tenemos la obligación de venir a regar nuestras plantitas. Que a futuro, los turistas que vengan a visitar el Cristo de la Concordia se encuentren con un hermoso paisaje.



**Univ. Noelia Sanabria**

**Estudiante de Comunicación Social**  
Me parece una interesante iniciativa de las autoridades de la UMSS de plantar por cada estudiante un arbolito. Hoy en día ya nadie le interesa hacer esto, yo me vine a trabajar junto a mi hermanito para también enseñarle desde muy pequeño a valorar las cosas y aprender a cuidar nuestro medioambiente. Tenemos un compromiso como estudiantes de retornar dos veces al mes y regar nuestras plantitas y verlas crecer.



# INVESTIGADORA DEL INIAM-UMSS GANA PREMIO PLURINACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Cecilia Churme Muñoz



María de los Ángeles Muñoz Collazos, Investigadora INIAM-UMSS

En conmemoración al Día del Científico Boliviano, que se recuerda cada 5 de septiembre a partir de este año, el Ministerio de Educación, a través del Viceministerio de Ciencia y Tecnología, desarrolló la VI versión del Premio Plurinacional de Ciencia y Tecnología, con el objetivo de reconocer e incentivar el trabajo de investigadores y tecnólogos cuyos resultados sean de impacto, desarrollo y fortalecimiento de la ciencia y la tecnología, en beneficio de sectores sociales y productivos del Estado Plurinacional de Bolivia.

De esta versión participaron 67 trabajos científicos pertenecientes a las universidades bolivianas: públicas, indígenas, privadas y de régimen especial, centros de investigación: públicos y privados, empresas públicas y privadas, fundaciones, ONG's, en las siguientes áreas:

- Salud e industria del medicamento
- Desarrollo agropecuario y tecnologías de alimentos
- Saberes locales y conocimientos ancestrales de los pueblos indígena originario campesinos
- Transformación industrial
- Recursos naturales, medio ambiente y biodiversidad
- Energías e hidrocarburos
- Minería y metalurgia
- Tecnologías de información y comunicación.

De este importante concurso que aglutinó a la comunidad científica boliviana, participó la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) obteniendo los siguientes premios:

Desarrollo Agropecuario y Tecnología de Alimentos Segundo Lugar UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN CUANTIFICACIÓN DE CAROTENOIDES EN VARIEDADES DE PAPA

Saberes Locales y Conocimientos Ancestrales de los Pueblos Indígena Originario Campesinos Primer Lugar UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN SABERES TECNOLÓGICOS PREHISPÁNICOS EN INCALLAJTA Y POCONA

Salud e Industria del Medicamento Primer Lugar UNIVERSIDAD PRIVADA BOLIVIANA Y UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN DESARROLLO DE UN LECTOR DE BAJO

COSTO PARA LA TÉCNICA ELISA (ENSAYO POR INMUNO ABSORCIÓN LIGADO A ENZIMAS)

Salud e Industria del Medicamento Segundo Lugar UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN DESARROLLO DE UNA ESTRATEGIA DE BAJO COSTO PARA LA PREVENCIÓN DEL CÁNCER DE CUELLO UTERINO

Salud e Industria del Medicamento Mención de Honor UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN EFICACIA DE UN GEL ELABORADO A BASE DE PAPAÍNA EN LA REMOCIÓN TRAUMÁTICA DE TEJIDO DENTAL CARIADO

Y la arqueóloga Dra. María de los Ángeles Muñoz Collazos fue ganadora del primer lugar del Premio Plurinacional de Ciencia y Tecnología - 4ta Versión (2017), en la categoría "saberes locales y conocimientos ancestrales de los pueblos indígena originario campesino", en representación de la (UMSS), a través del Instituto de Investigaciones Antropológicas y Museo Arqueológico (INIAM).

En una entrevista realizada a la Dra. Muñoz, comentó que el proyecto tiene muchos resultados de la investigación pero que fueron cuatro los que se presentaron al concurso: El hallazgo de una estructura piramidal que remata en una cista incaica desconocida para el área andina que, además, tiene conocimientos locales de la zona, y que, hasta antes del descubrimiento, fueron totalmente desconocidas. Estas plataformas piramidales son únicas, no se tienen reportadas para la época ningún tipo de estas estructuras. El segundo resultado presentado fue el descubrimiento de un sistema de ventilación, refrigeración y conservación de alimentos en los silos que son inéditos en el área andina, tanto en un silo de Incarracay, donde por primera vez se conoce el sistema de ventilación de los productos almacenados.

El tercer resultado presenta algunas de las técnicas aplicadas en el proyecto Incallajta, a metales procedentes de excavaciones en el sitio (anillo con lazos y cuentas y una aguja), que han sido sometidos a diversos análisis, incluyendo el Microscopio Electrónico de Barrido y el acelerador



El premio obtenido.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN



María de los Ángeles Muñoz, recibe el premio de manos del Ministro de Educación, Roberto Aguilar.

de partículas, permitiendo conocer que el anillo es de plata y las cuentas son turquesa, lo cual es un dato inédito para los Andes prehispánicos (siempre se asumió sólo como malaquita). Lo más sorprendente es que la unión de lazos y cuentas al anillo fue por soldadura por reducción de sales de cobre, asimismo inédita no sólo en los Andes, sino en América, técnica practicada en el viejo mundo y perdida durante siglos. Los análisis aplicados a la aguja, demostraron que no era de cobre, como se pensó en inicio, sino que fue hecha de bronce con trazas de arsénico y cobre, además de mostrar la tecnología utilizada, que resultó ser un enrollado que, con el martillo fuerte fue soldándose.

De esa manera, el último aporte a la ciencia fue el haber encontrado un anillo de plata que tenía unos lazos con cuentas soldadas se ha logrado detectar que se encontraban restos de cobre realizando estudios con equipamientos tecnológicos se pudo averiguar que las cuentas son de turquesa, dejando de lado el concepto que se había desechado este concepto en el área andina. Constituyéndose en una novedad en el área andina.

Las cuentas y lazos del anillo se soldaron por reducción de sales de cobre, técnica utilizada en el viejo mundo al inicio de los tiempos, esto fue una novedad para la historia de América.

Los resultados, tanto de los análisis como del relevamiento y excavación de las estructuras, son totalmente demostrativos del grado de conocimiento ancestral que se tenía en esa época, lo que se ha logrado en un trabajo interdisciplinario no únicamente con las ciencias puras, sino también entre científicos sociales.

Estos cuatro elementos son los que se presentaron al concurso, porque además se comprobaron sus resultados científicamente ya que estaban sepultados muchos conocimientos tecnológicos antiguos y que fueron descubiertos con tecnología de punta actual.

La Dra. María de los Angeles Muñoz Collazos, a tiempo de agradecer a todo el equipo que integró la investigación, se mostró muy orgullosa por pertenecer a la UMSS y al INIAM ya que el proyecto presentado fue trabajado interdisciplinariamente, con el aporte de sus conocimientos de: arqueólogos, antropólogos, arquitectos, físicos, químicos, biólogos y otros.



## POSESIÓN DE NUEVAS AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE DESARROLLO RURAL Y TERRITORIAL

Elffy Martínez Rodríguez

Con la presencia de la primera autoridad universitaria, MSc. Juan Ríos del Prado, se realizó el solemne acto de posesión de las primeras autoridades de la Facultad de Desarrollo Rural y Territorial.

Las flamantes autoridades son el Ing. José Olguín Taborga, como Decano y la Lic. Claudia Rivas Valencia, como Directora Académica, gestión 2017 - 2019, quienes a momento de asumir su mandato, agradecieron a la comunidad facultativa por su apoyo, comprometiéndose a trabajar por la misma.



Ing. José Olguín Taborga, flamante Decano de la FDRyT



Autoridades universitarias durante el acto.



Autoridades académicas, estudiantes e invitados.

## LA FACULTAD DE TECNOLOGÍA DE LA UMSS CELEBRA 38 AÑOS DE VIDA

Cecilia Churme Muñoz



Autoridades durante el acto de conmemoración.

En sesión de honor, la Facultad de Ciencias y Tecnología (FCyT) desarrolló la ceremonia de conmemoración de su trigésimo octavo aniversario. Durante este importante acto académico se realizó la entrega de reconocimientos a investigadores, docentes y estudiantes destacados de la FCyT, así mismo a docentes que se acogieron al beneficio de la jubilación y a familiares de quienes fallecieron.

De manera especial, se brindó un reconocimiento a las investigadoras que obtuvieron el segundo lugar en el Concurso Plurinacional de Ciencias y Tecnología en representación de la UMSS y, finalmente, se brindó un reconocimiento a los estudiantes que tuvieron un rendimiento académico sobresaliente en las distintas carreras pertenecientes a la FCyT.

Asimismo, se realizó el anuncio de la implementación del programa de doble titulación con la que cuenta ahora, la FCyT, en cumplimiento de la Resolución de Consejo Universitario que otorgará una doble titulación para sus estudiantes, asumiendo un nuevo reto: Acortar la distancia entre pre y posgrado sembrando la semilla de la investigación.

Además de dar a conocer la resolución de consejo facultativo 221/2017 del 19 de septiembre, que encomendó a las autoridades facultativas y al instituto de investigaciones de la FCyT de establecer y mantener relación permanente y fluida con el Vice ministerio de Ciencia y Tecnología, la gobernación del departamento de Cochabamba y otras instituciones del gobierno, involucradas en la realización del proyecto de la ciudadela científica, para que el parque científico de la FCyT sea tomado en cuenta al definir alcances, funciones y requerimientos de infraestructura equipamiento científico de la ciudadela científica, es el ente capaz de articular a las distintas unidades de investigación de la FCyT y de ser el interlocutor entre instituciones departamentales y de gobierno, para impulsar el proyecto de la ciudadela científica.

La FCyT fue creada el 21 de septiembre de 1979, uniendo la carrera de ciencia, por un lado, y tecnología por otro, para constituir la que ahora es Facultad de Ciencias y Tecnología. A la fecha se ha formado más de 13.000 profesionales en todas sus carreras, que ahora brindan servicio a la sociedad.

La FCyT es la Facultad que oferta mayor número de carreras en el pregrado. Además, cabe destacar que tiene el mayor número de carreras con acreditación ante el CEUB y el ARCUSUR.

Autoridades universitarias y facultativas reconocieron el trabajo que realizan docentes, investigadores, estudiantes y administrativos en bien de su facultad.

## COMUNIDAD UNIVERSITARIA SE CAPACITÓ EN TEMÁTICA VIH-SIDA

Jhoanna Pérez Paz



El Dr. Johnny Bacarreza capacita a personal de la UMSS.

Autoridades, docentes, estudiantes y trabajadores administrativos de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) participaron del Seminario-Taller del VIH-SIDA que realizó la Facultad de Enfermería. El Dr. Carlos Espinoza, Vicerrector de la UMSS, fue el encargado de inaugurar el seminario. En la oportunidad, habló de la necesidad de mejorar la calidad de la información en grupos que sufren las consecuencias de una falta de educación, cuando datos del Servicio Departamental de Salud (SEDES) dan cuenta de 446 casos nuevos de personas infectadas con esta enfermedad, a diferencia de la gestión pasada con 406 casos, afectando así

a personas de entre 15 y 35 años. La autoridad universitaria considera que es importante difundir la información recibida sobre esta enfermedad para evitar más casos, cuando el alcoholismo y la drogadicción afectan a la juventud, el propósito es prevenir la enfermedad y garantizar la salud de la población.

El seminario contó con exposiciones de profesionales expertos en la temática como el Lic. Freddy Zambrana en representación del SEDES, el Dr. Jhonny Bacarreza, Planificador en Salud del Seguro Social Universitario y el Dr. Edgar Valdez, Director del Instituto para el Desarrollo Humano.





## GRAN CELEBRACION DEL CUARTO DÍA INTERNACIONAL DEL INSTITUTO CONFUCIO

El pasado 29 de septiembre se celebró, en la Plaza Sucre de la ciudad de Cochabamba, el "Día Internacional del Instituto Confucio". En esta ocasión especial, el personal del ICUMSS, junto a varios estudiantes voluntarios, organizaron dicho evento en el que se dio a conocer a la población de Cochabamba la cultura China. Se presentaron varias actividades como ser: demostraciones de caligrafía china, kung fu, distintos tipos de manualidades tradicionales e incluso una demostración culinaria sobre la preparación de los raviolos chinos.

El Día Internacional del Instituto Confucio contó con la presencia de varias personalidades distinguidas como ser autoridades departamentales y universitarias, así como el Honorable Embajador de la República Popular de China en Bolivia, el señor Liang Yu, quien compartió con los presentes un elocuente discurso sobre el desarrollo de las relaciones internacionales de China y el importante papel que cumplen los distintos Institutos Confucio en esta labor. Junto al distinguido señor Embajador, autoridades de la Universidad Mayor de San Simón y del Instituto Confucio también hicieron uso de la palabra, resaltando la importancia del idioma y la cultura China a todo el público en general, apoyando y deseando mucho éxito en las labores que presta el ICUMSS en la sociedad. Entre las autoridades de la UMSS estuvieron: el señor Rector, Ingeniero Juan Ríos del Prado, la Decana de la Facultad de Humanidades, Licenciada María Kathia Cladera Portugal, la Directora Académica de la Facultad de Humanidades, doctora Elena Ferrufino Coqueugniot, la Directora del Instituto Confucio, señora Kun Zhao, la Co Directora, Licenciada Gina Mendez y varias autoridades administrativas y académicas de distintas unidades de la UMSS.

El embajador agradeció al rector y a la decana de la Facultad de Humanidades por el apoyo brindado estos 5 años de gestión y, por su parte, el rector agradeció también a la embajada por el apoyo brindado estos años, comprometiéndose ambos a trabajar en el desarrollo mutuo entre China y Bolivia, para conseguir más profesionales emprendedores en el idioma Chino Mandarín y la Cultura China, para que ellos puedan optar por mayores beneficios y un futuro mejor en nuestro país.



Presentación de varias actividades: demostraciones de caligrafía china, kung fu y distintos tipos de manualidades tradicionales.



Liang Yu, Embajador de la República Popular de China en Bolivia, Kathia Cladera, Decana de la Fac. de Humanidades, Juan Ríos del Prado, Rector UMSS y Kun Zhao, Directora Instituto Confucio UMSS.



Liang Yu, H. Embajador de la República Popular de China en Bolivia.



Autoridades departamentales, autoridades administrativas y académicas de la UMSS, en el "Día del Instituto Confucio".



## INGENIERÍA CIVIL CELEBRÓ SU XXXII ANIVERSARIO

Jhoanna Pérez Paz

Autoridades y jefes de departamento de la Facultad de Ciencias y Tecnología y de la carrera de Ingeniería Civil celebraron el trigésimo segundo aniversario de creación de esta carrera y el trigésimo aniversario del laboratorio de Hidráulica. En la oportunidad,

se entregaron distinciones y plaquetas de reconocimiento a autoridades y docentes, por su apoyo al desarrollo de la carrera.

La carrera de Ingeniería Civil tiene como objetivo formar profesionales ingenieros civiles con conocimientos técnico-científicos, con habilidades y destrezas para intervenir en la solución de problemas regionales, nacionales e internacionales, relacionados con la ingeniería civil (diseño y construcción de obras de infraestructura y de saneamiento básico).

Esta unidad académica está estructurada sobre la base de Ciencias Físicas, Matemáticas y Geológicas destinada a la formación integral del Ingeniero Civil, de manera que esté capacitado en el conocimiento científico y tecnológico adquirido por medio de estudio, experiencia y práctica.



Autoridades Facultativas durante el acto de conmemoración.



# RELACIONES PÚBLICAS-UMSS SENTÓ PRESENCIA EN SEMINARIO INTERNACIONAL, EN BEIJING - CHINA

Rosario Ferrufino Joffré

Coordinadora de Comunicación y Difusión - RR.PP. UMSS



Participantes del Seminario junto a Directivos del Instituto SAPPFT, llegando al acto inaugural del "VI Festival Internacional de Cortometrajes de China", realizado en el paso de la Gran Muralla, Jiayuguan, China.

Con la participación de 30 profesionales de medios de comunicación y entidades de nueve países de América Latina (Bolivia, Perú, Cuba, Venezuela, México, Uruguay, Panamá, Honduras y Guyana), entre el 6 y 26 de septiembre del año en curso, se realizó el "SEMINARIO PARA ADMINISTRATIVOS DE NIVEL MEDIO - ALTO DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN PRINCIPALES DE AMÉRICA LATINA", en Beijing, China, evento al que se tuvo la oportunidad de asistir, representando a la UMSS y al país, mediante una beca otorgada por el Gobierno de la República Popular China, a través de la Escuela de Gestión Pública Plurinacional (EGPP).

La organización del evento estuvo a cargo del Instituto de Investigación y Capacitación de la Administración Nacional de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de China (IIC-SAPPFT), institución sin fines de lucro y la más grande de formación en prensa, publicaciones, radio, cine y televisión de China.

Se desarrollaron diferentes actividades como conferencias a cargo de directivos y autoridades de principales medios de comunicación de China, con temas como: "Panorama de China", "Políticas exteriores China-América Latina, presente y futuro de la colaboración", "Producción y difusión en el exterior de programas de la Radio Internacional China (CRI) en la era de nuevos medios", "Optimización del reportaje de emergencias mayores en el contexto de "Internet", "Estrategias de difusión internacional y el desarrollo de CGTN-Español", "The Evolution of the Media" y otros.

Del mismo modo, como parte de la agenda del evento, se realizaron visitas a las instalaciones de principales medios de prensa escrita, radio y televisión de China, como: la "Cocina Central" del Diario del Pueblo (Empresa People's Daily Media Innovation), CNTV (China Network Television), Beijing Television Station y Compañía de Cadenas de Radio y Televisión de Jiayuguan. Adicionalmente, se participó del "VI Festival Internacional de Cortometrajes de China" realizado en Jiayuguan.

Como actividades complementarias preparadas por los organizadores, se tuvo la oportunidad de visitar importantes sitios históricos y de interés cultural, como: la Gran Muralla China (Juyongguan y Jiayuguan), Plaza de Tian'anmen, La Ciudad Prohibida, Museos, y otros; muchos de ellos catalogados como Patrimonio Cultural de la Humanidad por la ONU y UNESCO.

La participación en dicho Seminario se constituye en una experiencia muy enriquecedora, tanto a nivel profesional como personal, pues las actividades desarrolladas durante la estadía, nos han demostrado el por qué este país es una de las grandes potencias a nivel mundial: El respeto que tienen por su tradición cultural y sus antepasados, la educación rigurosa que reciben desde niños, combinados con la permanente innovación y modernidad en todos los ámbitos.

Profesionalmente, este evento ha sido trascendente porque se ha podido conocer sobre la evolución de los medios de comunicación en China, su situación actual y aprender sobre las nuevas tecnologías (plataformas tecnológicas, aplicaciones y otros) y las interesantes formas y estrategias de comunicación que actualmente están siendo utilizadas, con mucho éxito, por los medios en ese país.

Adicionalmente, se ha tomado contacto con autoridades y directivos de importantes medios de comunicación de Beijing, para iniciar relaciones de cooperación interinstitucionales con instancias de nuestra Universidad, como el Departamento de Relaciones Públicas y Televisión Universitaria. Cabe destacar el gran interés de las autoridades y medios de comunicación chinos, por difundir internacionalmente su tradición y cultura, a través de cortometrajes y documentales que producen con alta calidad y valioso contenido; así como la apertura y predisposición para brindar cooperación en la capacitación de recursos humanos.

No menos importante son los vínculos de trabajo y compañerismo establecidos con profesionales del más alto nivel de los 9 países participantes y que posibilitarán una eventual coordinación de actividades interinstitucionales en el campo de la comunicación.

Finalmente, dando cumplimiento a un compromiso asumido con de la EGPP, esta valiosa información de lo visto y aprendido durante la estadía en China, será difundida en el ámbito de la comunidad universitaria de San Simón, a través de una reunión informativa que se realizará: el sábado 4 de noviembre, de Hrs. 10:00 a 11:00, en el auditorio del Instituto Confucio (Colegio CENDI último piso, c. Sucre esq. José Pol).



Izq. Rosario Ferrufino Joffré - Delegada de Bolivia, Shi Yulong - Intérprete del Seminario, Liu Ying - Vice Directora del IIC-SAPPFT y Carlos Urrumaga - delegado del Perú, durante la exposición de trabajos finales.



Directores y productores cinematográficos de China, participan del panel de expositores en el VI Festival Internacional de Cortometrajes, realizado en Jiayuguan, China.



# FALLA GEOLOGICA ACTIVA EN COCHABAMBA

Keysi Andrea Perez Saravia

Más allá del recuerdo que puedan tener las poblaciones que padecen o padecieron de erupciones volcánicas, terremotos que no son solo hechos extraordinarios sino manifestaciones de la dinámica tradicional de la tierra que está en constantes cambios, todos los años y días se reproducen miles de terremotos sin causar daños materiales ni personales. Los desastres naturales que han ocurrido en Bolivia no llegaron a tener la magnitud como el terremoto de Aiquile el 22 de mayo de 1998 con una magnitud de 6.8 en la escala de Richter, alcanzando poblaciones de Aiquile, Mizque y Totora.

En Aiquile había construcciones de uno a tres niveles, la mayoría de las construcciones era de adobe principalmente los sectores norte y sur, la zona central fue construida con ladrillo y refuerzo de hormigón armado. Según datos del Ministerio de Vivienda Aiquile contaba con 1.130 viviendas de las cuales 520 quedaron totalmente destruidas, 332 sufrieron daños reparables y 278 quedaron intactas, así definiéndose las tres zonas donde se muestra la diferencia del subsuelo.

Según los datos del análisis, la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) concluyó que el subsuelo de Aiquile sufre de grandes cambios, siendo necesaria su clasificación en tres zonas. La zona A1 corresponde a un afloramiento de roca descompuesta y desintegrada por la exposición continua a la atmósfera, la zona A2 está conformado por un suelo con arcilla diluyente al agua y arena barrosa, la zona A3 es el terreno duro conformado por grava y arcilla. El pasado 3 de agosto de 2017, la red sísmica de Bolivia del Observatorio San Calixto (OSC), registró un sismo de 3.2 MI, con una profundidad

del epicentro de 1.2 km., localizado a 17km de noreste de Aiquile causado por fallas geológicas en la región. Este sismo fue catalogado como superficial sin daños materiales.

El país no está lejos de que ocurra otro acontecimiento igual o de mayor intensidad. En los departamentos existen fallas geológicas y, según el informe del OSC, la falla Cochabamba se encuentra en la localidad de Sacaba, provincia Chapare donde inicialmente fue llamada falla Tunari con una longitud aproximada de 31,8 km. bordeando la cuenca lacustre por el norte. La misma no se trata de una dislocación duradera sino de una zona de ancha debilidad, que no fue producida por un solo movimiento sino por varios que se forma por ventilaciones depositadas por corrientes de agua consideradas una falla activa rodeando la cuenca de Sacaba donde se tiene una mejor observación de la tierra mineral debido a la escasa vegetación.

El valle de Cochabamba se encuentra afectado por una fosa con fallas de la corteza terrestre acentuada por el desarrollo regional y acumulaciones de constantes sedimentos. Al Este del valle hay una falla normal, al Nor Oeste a la falda del cerro Tunari y camino Misicuni presentando deslizamientos y vertientes de aguas con un fuerte desnivel hacia el Oeste. Esta falla por las características que tiene según el Observatorio San Calixto es relativamente activa.

Por otro lado, la ex directora del Observatorio San Calixto, Ing. Estela Minaya, menciona que las cuencas se habrían originado en la evolución tardía junto a compresiones que se movieron frente al desplazamiento de las grandes capas de terreno que se observa en ciertos pliegues y fallas.

Dentro del estudio geológico del OSC se muestra que esta zona está constituida por rocas formadas por acumulación como areniscas, compuestos de arcillas, arenas y gravas de hace 2000 años. A lo largo del estudio geomorfológico la dirección de la falla se encuentra por la acumulación de materiales traídos por los ríos de gran magnitud donde se observa quebradas y terrazas que forman la dirección de la falla bordeando la cuenca de Cochabamba y Sacaba.

**¿Qué precauciones y recomendaciones debemos tener en caso de terremoto?**

El departamento de bomberos de la ciudad de Cochabamba recomienda a través del Sargento Juan Salomón Mamani establecer un equipo de elementos para subsistir en periodo de terremoto, el equipo consiste en tener agua, alimentos en conservantes, botiquín de primeros auxilios, linternas y una radio de comunicación básica, como parte preventiva. Durante el terremoto las personas deben saber evacuar a lugares como los patios de piso firme, no pararse a lado de las ventanas y muebles. Por otro lado el Sargento recomienda para las personas que trabajan o viven en edificios, esconderse bajo los pilares fundamentales de los edificios, bajo de los escritorios o mesas, no al lado "ya no debemos tomar en cuenta el triángulo de la vida" y tampoco pararse bajo el marco de la puerta. Estas recomendaciones son obsoletas, recalco.

El periodo después del terremoto no debemos tratar de salir debido a provocar malos movimientos y hacer caer más cosas encima y esperar a los equipos de rescate que son 75 efectivos por día dispuestos a ayudar bajo su lema "nosotros nunca te diremos que no".







## EN EL DÍA DE LA MUJER BOLIVIANA

El Rector y la Vicerrectora de la Universidad Mayor de San Simón, hacen llegar sus más sinceras felicitaciones a las mujeres de todo el país y en particular a docentes, estudiantes y administrativas, que forman parte de la comunidad universitaria de San Simón, destacando el doble rol que cumplen en el desarrollo de las actividades cotidianas, tanto en nuestra Institución como en sus respectivos hogares, núcleos y esencia de nuestra sociedad.

¡¡ FELIZ DÍA MUJERES BOLIVIANAS !!

Cochabamba, 11 de octubre de 2017

  
Juan Ríos del Prado  
RECTOR

  
Mercedes Albornoz Hayashida  
VICERRECTORA



Área de Comunicación y Difusión RR.PP. UMSS 2017



Adela Zamudio - Poetisa y novelista cochabambina  
1854 - 1928

### NACIONALISMO Y COLONIAJE

**CARLOS MONTENEGRO:** Ensayo que mereció el Premio de periodismo 1943 y se dice que es el ideario del nacionalismo revolucionario. Escrito con vigor y gran estilo, ha sido incorporado y publicado por la Biblioteca Boliviana del Bicentenario (BBB).



### DIARIO DE UN COMANDANTE DE LA GUERRILLA DE LA INDEPENDENCIA

**JOSÉ SANTOS VARGAS:** Diario de un comandante de la guerrilla de la independencia. Único diario de la guerra de la independencia en el continente, abarca de 1814 a 1825. Es un documento valioso para conocer a los héroes anónimos que no son honrados en el país.



### HISTORIA DE LA SALUD MENTAL Y LA PSIQUIATRÍA EN COCHABAMBA

Es un libro colectivo muy valioso y destacado, que hizo la Sociedad Boliviana de Psiquiatría, filial Cochabamba, para conocer las bases de la restitución de los pacientes mentales a las comunidades y la lucha por la salud mental en la región.



### HUMOR CON SEXO SENTIDO

**GONZALO MONTERO LARA:** Humor con sexo sentido es un libro desopilante editado por el Grupo Editorial Kipus con viñetas de Ramiro Ortega. El autor es médico, escritor y humorista de calidad.







**UNIVERSIDAD**  
**MAYOR DE SAN SIMÓN**  
*Ciencia y Conocimiento desde 1832*

# CLXXV ANIVERSARIO



**Mcal. Andrés de Santa Cruz**  
**Fundador de la Universidad Mayor de San Simón**  
5 de noviembre de 1832

**2017: Hacia el Resurgimiento Institucional**